

对外汉语教学 语感培养研究

赵春利 著

中国社会科学出版社

对外汉语教学 语感培养研究

赵春利 著

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

对外汉语教学语感培养研究/赵春利著. —北京: 中国社会科学出版社, 2018. 8

ISBN 978 - 7 - 5203 - 3004 - 6

I. ①对… II. ①赵… III. ①对外汉语教学—教学研究
IV. ①H195. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 185067 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 刘 艳
责任校对 陈 晨
责任印制 戴 宽

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京明恒达印务有限公司
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2018 年 8 月第 1 版
印 次 2018 年 8 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 12. 75
插 页 2
字 数 200 千字
定 价 58. 00 元



凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话: 010 - 84083683
版权所有 侵权必究

序

邵敬敏

春利是 2003 年秋开始跟我学习研究现代汉语语法的。经过十多年的辛勤耕耘，已经成为我国新一代有影响的中青年语法学家代表性人物之一了。对此，我当然由衷地感到欣慰。他洋洋洒洒的博士论文《现代汉语形名组合研究》早已于 2012 年出版，他的国家社科结题成果《现代汉语句末助词研究》也即将问世。可是，没有想到，他竟然不声不响地突然捧出一本关于对外汉语教学语感培养的书稿来，真是让我刮目相看，喜出望外。春利这部书稿叫作《对外汉语教学语感培养研究》，这里有两个关键词：对外汉语教学和语感培养。

说起对外汉语教学，其实我也不算太外行。较起真来，说不定还能挤进“前辈”的行列呢！1961 年我进北京大学中文系学习，我们语言班里有 10 多位外国留学生，当时可以说是全国留学生最多的一个班，我担任越南女同学陈春玉兰的辅导员，负责帮助她提高汉语的能力并帮助她整理老师的授课笔记。那当然也算是“对外汉语教学”了吧！20 世纪 80 年代中期，北京大学、华东师范大学等四所高校成立了“对外汉语教学”专业，第一次招收中国学生，范开泰先生和我授命组阁，那时我积极参与对外汉语的研究和教学，还是世界汉语教学学会终身会员。后来居然还心血来潮，主编了《HSK 汉语水平考试词典》（跟王珏、吴勇毅、徐子亮合作），而且我还带过两个韩国硕士生，指导过两个日本进修生。所以，对外汉语对我而言，并不陌生，起码算是“票友”吧。

关于语感，我一直很关注，也颇有兴趣。简单地说，语感，就是

对语言的感觉。吕叔湘先生认为：“什么叫语感？对于语言的各个方面或者某一方面的值得注意的现象能够很快引起注意，这就是对语言敏感，就是有很好的语感。”这就像打球要有球感、游泳要有水感、听音乐要有乐感、喝茶要有茶感、抽烟要有烟感，吃菜要有菜感、吃饭要有饭感。我们天天吃饭、喝茶、抽烟，那种感觉应该是很敏锐的。语感，首先表现为人们对外界语言信息的接收，包括对语言的识别、编码以及监控。其次就是把自己的意图借助于语言向外界准确而得体地传递。语感可以从不同的角度分类。包括直接语感—间接语感，低级语感—高级语感，正常语感—非正常语感，表层语感—深层语感，等等，这些都很值得研究。

从理论上说，说母语的人的语感，是应该比较出色的。但是，作为第二语言，要培养起非母语语感，那就需要付出很大的努力，要讲究理论与方法。这部书稿，就是从这两方面入手的，分为上、下两个层次。

第一层次是探讨有关语感的理论基础，其中有几个亮点是难能可贵的：

1. 从质、量、关系与模态四个角度，对语感进行了逻辑界定，指出“本质、认知、理解、判断和形成”五个新的内涵解释。
2. 从“语音中心论”与“文字中心论”不同的侧重点切入，提出了“构建言文合一”的新言文观。
3. 探讨“语言理解的特性”，分别从语感的“意义、层次、特性、机制、程度、类型”多角度进行分析。
4. 基于语感形成的内化转化以及语感判断的偏误分析，总结出语感培养的基本原则：语音与意义的内化原则、结构句式的模式化原则、文化传统的观念化原则。

第二层次是教学实践的总结和提升。涉及几个非常有创意的思考：

1. 比较全面地讨论语感训练的“语气教学”“非言语教学”“转换教学法”以及配套的“团队教学”。
2. 最重要的是，提出了语感教学的核心思想：以“读”为核心

的多重教学技巧，包括信息转换教学法的基本策略与主要特点。

总的来看，该书稿有几点鲜明的特色。

第一，逻辑性比较强，条理清晰，步步推进，有条不紊，层层深入。章节之间体现出内在逻辑的张力。

第二，多角度、多方位的探讨，体现出一种立体的思维取向，从新的视角对“语感”进行理论思考。

第三，独立思考，敢于发表与众不同的见解，敢于破除旧说，结合汉语的特点，指出应该以“读”为核心。

第四，进行数据统计比较，结合图标，还提供了大量参考文献，具有一定的科学性和论证性。

据我所知，春利本科是中文专业，所以具有良好的中文底蕴，文学和汉语的基础都比较扎实；硕士学位攻读的是武汉大学的哲学专业（康德美学），提高了哲学的思辨能力和逻辑推理能力。1998年毕业后就到中国海洋大学从事对外汉语教学，在第一线奋斗了整整10年（在职攻读博士学位3年，赴韩国教学2年），一直到2008年去香港理工大学做博士后，这才专门从事汉语语法研究。该书稿是他10年来从事对外汉语教学的总结和提高，可谓“十年磨一剑”。关键在于春利是个有心人，他并不沉溺于具体的汉语教学，而是从中进行思辨、概括、提炼，并且不断地汲取各方面的营养，最终培育了这么一棵挂满丰硕果实的新树。

我欣赏他的执着，也赞赏他的努力。人总是要有点想法，有点奔头，不能饱食终日，糊里糊涂，无所追求。我们普通的教师，在教学中间，在教学之余，是不是都应该想一想，有什么值得汲取的？有什么应该改进的？有哪些可以突破的？只有这样，我们的教学，我们的研究，才有希望一步一步地向前。所以，在有心人的眼里，到处是学问。问题就在于你能不能发现，能不能提炼。我今年73岁了，人老心不能老，要向春利这样的年轻人学习，希望一直保持这样的活力，这样的敏感，这样的坚持。与之共勉。

2017年3月21日 暨南大学新明湖苑

目 录

序	邵敬敏(1)
---------	--------

导言	(1)
----------	-----

上编 语感培养理论

第一章 语感本质的逻辑界定	(7)
---------------------	-----

第一节 语感的质的规定性	(7)
--------------------	-----

第二节 语感的量的规定性	(11)
--------------------	------

第三节 语感的关系规定性	(15)
--------------------	------

第四节 语感的模态规定性	(19)
--------------------	------

第二章 语感认知的新言文观	(23)
---------------------	------

第一节 语音中心论和文字中心论	(23)
-----------------------	------

第二节 两种传统言文观面临的困境	(25)
------------------------	------

第三节 构建言文合一的新言文观	(26)
-----------------------	------

第四节 基于言文合一观的对外汉语教学理论	(28)
----------------------------	------

第三章 语感理解的特性机制	(32)
---------------------	------

第一节 建立“语感理解论”的意义	(32)
------------------------	------

第二节 语感理解的层次和特性	(34)
----------------------	------

第三节 语感理解的机制	(36)
-------------------	------

第四节 语感理解的程度	(41)
-------------------	------

第五节 语感理解的类型	(43)
第四章 语感判断的偏误分析	(47)
第一节 对外汉语教学偏误分析的历史发展	(47)
第二节 留学生偏误的规律性及成因分析	(57)
第五章 语感形成的内化转化	(72)
第一节 语感问题的分类系统	(73)
第二节 传统教学的技能分化思想	(77)
第三节 语感形成的内化转化	(80)

下编 语感培养实践

第六章 语感培养的基本原则	(89)
第一节 语感培养的原则依据	(89)
第二节 语音与意义的内化原则	(91)
第三节 结构句式的模式化原则	(93)
第四节 文化传统的观念化原则	(95)
第七章 语感训练的语气教学	(98)
第一节 语气范畴的逻辑界定	(98)
第二节 语感训练的语气教学	(112)
第八章 语感训练的非言语教学	(126)
第一节 非言语交际要素的理论背景	(126)
第二节 非言语交际要素的性质、特征及其内容	(128)
第三节 非言语交际要素教学的重要性	(132)
第四节 非言语交际要素的教学策略	(134)
第九章 语感培养的转换教学法	(138)
第一节 信息转换教学法的理论基础	(138)

第二节 信息转换教学法的教学过程	(141)
第十章 语感训练的团队教学	(157)
第一节 掌握每个学生的汉语口语水平	(158)
第二节 把握口语教学的整体思路	(160)
第三节 详解口语训练的具体过程	(167)
第四节 团队教学的分工效果	(176)
第十一章 语感训练的言语转化率	(178)
第一节 语言符号的记忆特征	(178)
第二节 言语转化率对比表	(180)
第十二章 语感教学核心理念	(185)
第一节 以“读”为核心的多种教学技巧	(185)
第二节 信息转换教学法的基本策略	(187)
第三节 信息转换教学法的主要特点	(189)
后记	(193)

导 言

语感的性质及其如何培养的问题一直以来都是对外汉语教学界试图解决的理论难点和现实难题。首先,本书试图从理论的本质、认知、理解、判断和形成五个角度分别探讨语感本质的逻辑界定、语感认知的言文合一、语感理解的特性机制、语感判断的偏误分析以及语感形成的内化转化问题,从而为对外汉语语感教学的实践操作奠定基础认知。其次,从培养实践的教学原则、教学内容、教学方法、教学验证、教学理念五个角度分别论述了语感培养的基本原则、语气教学、非言语教学、转换教学、团队教学、言语转化率和核心理念,从而为语感培养提供了系统的、可操作、可验证的高效教学手段。

首先,我们应该从理论上理清有关语感的本体论、认识论、理解论、判断论和因果论,下面分别说明。

(1) 在驳斥了语感认识论、语感直觉论以及与此相关的语言符号论和语言工具论的基础上,我们从康德的质、量、关系、模态四个角度论证了语感内化论,即语感是语言符号的意义及其负载形式的内化,这为培养语感的信息转换教学法奠定了本体论基础。

(2) 理清认知语言符号的意义与其负载形式之间的关系对培养语感至关重要。我们通过反对重言轻文的西方语音中心论和重文轻言的中国文字中心论,提出了既符合语感本质又有利于语感培养的“言文并重、言文转换”的“言”与“文”二元合一的言文合一观,即作为视觉符号的文字与作为语音符号的语音都是作为思维符号的意义的存储形式、传递形式和交流形式,这就为培养语感的信息转换教学法奠定了认识论基础。

(3) 语感能力从信息的输入和输出角度看,包括语感表达能力(说、写)和语感理解能力(读、听),而如何理解语言符号的语感理解能力是培养语感的前提基础,因此,必须清楚基于语感的语言符号的理解有不同的层次、特性、机制和类型,从而对旨在语感培养的语篇教学具有重要的指导意义。

(4) 如何判断留学生的汉语语感水平,从而据此有针对性地进行语感培养呢?对汉语教师来说,能从整体上掌握偏误分析的理论发展及其不同阶段留学生的偏误规律就成为判断语感水平的重要途径,通过分析留学生的偏误类型、内在动因、偏误来源和偏误心理,才可以因材施教地进行语感培养。

(5) 从成因角度掌握“语感是如何形成的”可以为语感教学提供技术手段。通过反对语言技能分化论,并结合语感的本体论、认识论、理解论和判断论,我们提出了语感形成的内化转化理论,即语感是在语言的不同信息存储、记忆和交流形式的内化而形成相应的“读、听、说、写”不同语言能力的基础上,借助不同信息存储、记忆和交流形式的转化在由控制性较强向自动化较强的演化过程中逐渐形成的,因此,在语感培养中应该特别重视如何运用语言符号不同信息的存储、记忆和交流形式。

其次,我们还要从教学实践上根据语感理论(本体论、认识论、理解论、判断论和因果论)设计系统的、可操作和可验证的高效教学理论。

(1) 从教学原则上,不同于母语的语感培养,第二语言的语感培养必须在遵循语感内化理论和言文合一观的基础上,结合理解论、判断论和因果论,提出具有先后顺序和高低层次的语感培养的三项基本原则:内化原则、模式化原则和观念化原则。

(2) 从教学内容上,分两章讨论了两类核心的语感培养内容:语气教学和非言语交际要素教学,不仅系统地论述了语气的本质内涵、运作机制、基本类型、体现形式及其对应强度,并从形式和意义两个角度界定了语气教学的基本内容、编排原则和教学策略,而且还全面地考察了对语感培养具有重要作用的非言语交际要素的性质、特征、内容及其教学策略。

(3) 从教学方法角度,我们以信息转换教学法(国内)和团队口语教学法(韩国)为例分两章详细地进行了论述。无论是初级、中级汉语水平,还是高级汉语水平,信息转换教学法在促进来华留学生的“读、听、说、写”四种汉语能力的内化和转化上具有非常有效的效果。而团队口语教学法在借鉴了信息转换教学法的基础上,以韩国为例,针对在韩国学习汉语的韩国学生提出了中韩教师团队合作的教学模式,不仅有利于激发学生的学习兴趣,而且有利于培养留学生良好的汉语语感。

(4) 从教学验证角度,通过对六个学期使用传统教学法的六个控制班和使用信息转换教学法的六个实验班的平行对比,基于大量数据统计从词汇、语法和句式的视听、听口和视口转化率角度验证了采用信息转化教学法的实验班的各项平均的转化率(83%)比采用传统教学法的控制班(73%)高出10%,语感培养效果显著。

(5) 从教学理念角度,我们以信息转换教学法为核心,以语感培养为主旨,把培养语感核心理念归结为“三三三制”,即视听说、视读、听读三个技巧;言文合一与强弱转换、循序渐进与点面结合、因材施教与张弛有度三个策略和信息删减从具体到抽象、信息流动从外在到内在、言语能力从分化到整合三个特点。

总结起来,本书的总体框架如图0—1:

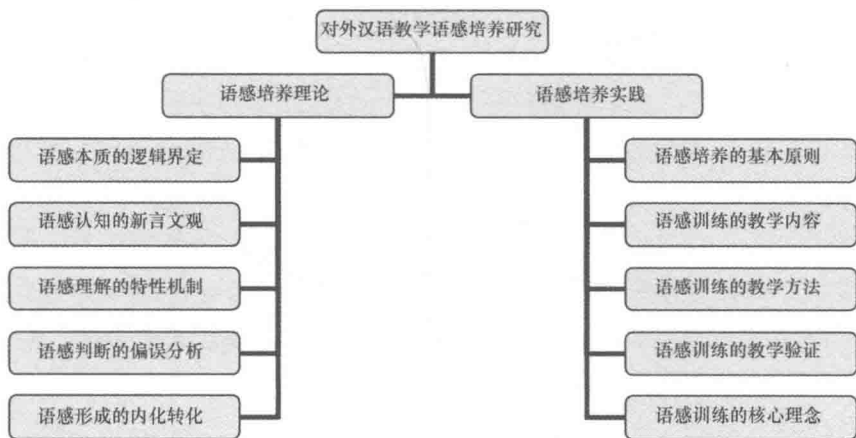


图0—1 本书总体框架

上 编

语感培养理论

第一章 语感本质的逻辑界定

语感的本质问题无论在对儿童习得母语过程的研究中，还是在第二语言或者外语的教学中，都是一个极其重要而又论说不清的问题。但是，近二十几年来，在语言哲学、普通语言学、理论语言学、心理语言学、社会语言学、计算语言学、应用语言学以及语言教学理论等学科中，很多学者都从不同的角度对语感的本质、语感能力进行了讨论、界定、分类、描述，取得了很多学术成果。当然还有许多人对话感的本质仍停留在低级的感性认识或者直觉、体悟等具有神秘色彩的认识上，本章在前人研究成果的基础上，从质、量、关系、模态四个逻辑范畴角度对话感的本质给予界定，以理清语感中的某些问题，为语言学理论和语言教学提供一定的借鉴。

第一节 语感的质的规定性

人们在言语行为中，无论是理解过程（听或者读）还是表达过程（说或者写），并非凭借我们的理性思维把字音或者语音片段完全客观地联系于客体事物，以达到对语义纯客观的理解掌握；而是凭借积淀在我们每个人的人格结构中的文化传统模式、个人知识经验、生理心理状态、交际目的与习惯等诸多民族化和个体化的因素将语音片段联系于客体事物及其之间关系时，都或多或少地将语义、段义、篇义本族化、个人化。从习得母语来看，语感是“某一民族语言的使用者对本民族语言的”内化的结果（邢公畹，1981：15）。因此，语感作为交际过程，从质的规定性上可以说：是自觉或非自觉地对语义、段

义、篇义的不同程度的内化。也就是说，语感就是意义及其负载形式的内化。

内化无论对于一个民族还是单个个体都是一个复杂的动态演变过程。在这个过程中，意义的内化有着很强的非自觉性特征，并且语感的表现形式有着有机整体性而不具有逻辑判断的可分析性，其心理感受过程也由于语感在时间上的瞬间性而扑朔迷离，带有直觉性。正是由于语感在过程、表现、感受等方面所呈现的这些特征，许多人在性质上把语感界定为一种感性认识（认识论角度）或者直觉（心理学角度）。

首先，从认识论角度给语感的定性有不妥之处，语感并不是一种认识，更不是一种低级感性认识。对使用一种语言的民族来说，语感是内化了的思维模式，因为儿童习得母语的过程与认识事物的认知过程、思维形成过程是一致的，母语和思维的内化是一个过程的两个方面，不凭语言的思维和脱离思维的语言都是不存在的。语感除了以本族化了的思维方式存在以外（如果一个人同时掌握好几种语言，语感就以几种语言思维模式存在。从一定意义上说，学习一种语言就是学习这种语言所负载的思维模式），对单个个体而言，语感表现为一种语言能力。听说读写是第一语言能力，交际能力是第二语言能力，语感是第三语言能力。语感是一个人在对一种语言长期的学习和使用过程中，使这种语言的语音、语义、语法、语用规则以及此语言所载的思维模式逐步综合内化或习惯化为一种语言感知能力、识别能力。就某一言语行为或某部文学作品而言，它像艺术作品一样，是一个不可分割的有机整体。就像我们在欣赏绘画时，不可以把组合成绘画的诸多色彩和线条分割开，探测和感知每种颜色的深浅和每一线条的长短曲折，甚至事物本身的逼真程度或抽象程度，然后形成理性认识来证明艺术品的美丑一样，作为高级语言能力的语感能力，它对言语或语义的感知，也绝不会把语音、语义、语法、语用规则按先后的时间顺序机械地逐一分开，给予识别，形成感性认识，然后综合形成对交际内容的理性认识。与此不同，语感在形成过程上的综合内化性和非自觉性，在表现形式上的有机整体性和快捷性，在心理感知上的体验性